



Comune *informa*

Periodico di informazione a cura del Comune di Ornavasso

Per contattare gli uffici comunali: centralino 0323 838300

Domenica 12 giugno 2005 GEMELLAGGIO ORNAVASSO - NATERS

Programma

Ore 7,30 – Ritrovo presso Stazione Ferroviaria di Ornavasso

Ore 7,55 – Partenza del Treno speciale per Briga

Ore 9,10 – Arrivo a Briga

Ore 9,45 – Corteo da Briga a Naters

Ore 10,00 – Santa Messa sulla Piazza della Chiesa “San Maurizio”

Ore 11,00 – Discorsi del Sindaco di Ornavasso Antonio Longo Dorni e del Sindaco di Naters Manfred Holzer

Vino d'onore per i cittadini di Naters e Ornavasso

Ore 12,15 – Partenza collettiva per il tendone “Im Kehr”

Ore 12,30 – Pranzo nel tendone

Intrattenimento dei diversi gruppi musicali di Naters e Ornavasso

Ore 17,30 – Ritrovo davanti al tendone

Ore 17,45 – Partenza collettiva per la stazione di Briga – Commiato

Ore 18,25 – Partenza Treno speciale per Ornavasso

Ore 19,44 – Arrivo a Ornavasso



Caro Sindaco e cittadini di Naters

abbiamo avuto occasione in questi mesi di preparazione al Gemellaggio di consolidare i legami tra le comunità di Naters e Ornavasso. Cordialità e ospitalità che appartengono anche alle nostre due popolazioni, che si avvicinano al momento dell'incontro quinquennale con un vivo desiderio di amicizia e di reciproca conoscenza.

Un grazie e un saluto particolare quindi a tutta la popolazione di Naters, alla comunità religiosa, ai gruppi folcloristici e musicali che animeranno l'incontro, alle famiglie e ai giovani che ravviveranno i legami tra Ornavasso e Naters.

Le origini leggendarie dei rapporti tra Ornavasso e Naters sono state riscoperte in questi mesi da una pubblicazione in lingua italiana e tedesca che ripropone la leggenda delle dodici coppie di sposi fuggite da Naters alla fine del Duecento e approdate sulle montagne di Ornavasso. Non dimentichiamo inoltre che l'incontro del prossimo 12 giugno avviene a duecento anni esatti dall'inaugurazione (1805) della Strada Napoleonica da Milano al Sempione e alla vigilia del centenario del Traforo del Sempione (1906): i nostri due comuni sono favoriti dai grandi collegamenti internazionali e sono al centro di importanti bacini turistici. Il gemellaggio può essere l'occasione per un viaggio di reciproca scoperta, da proseguire nel tempo.

In attesa del festoso incontro vi ringrazio e saluto cordialmente a nome di tutta la cittadinanza di Ornavasso,

Antonio Longo Dorni
Sindaco di Ornavasso



Care concittadini e concittadine,

da decenni le municipalità di Ornavasso e Naters conservano strette relazioni amichevoli tra loro. Le popolazioni di Ornavasso e Naters si incontrano ogni cinque anni, organizzando alternativamente il tradizionale incontro d'amicizia tra i due comuni.

Relazioni che esistono non soltanto in occasione di queste visite tradizionali ma anche attraverso i contatti tra autorità, associazioni sportive e culturali dei due comuni e sono conservati e mantenuti al di là delle frontiere e delle differenze linguistiche.

A braccia aperte e rispettivamente noi siamo ricevuti dai nostri amici ad Ornavasso. Il 12 giugno 2005 questo appuntamento si ripete. Autorità e popolazione di Ornavasso verranno a farci visita a Naters. Anche in questa occasione noi attendiamo circa mille cittadine e cittadini di Ornavasso. Questo incontro ci offre l'occasione per consolidare antiche amicizie e allacciarne di nuove. Perché l'incontro tra le due popolazioni possa esser celebrato insieme verrà allestito un grande tendone presso il parcheggio in località “Im Kehr”.

Vi invito care concittadine e concittadini a partecipare a questa giornata di amicizia e sono lieto di trascorrere una gioiosa giornata con tutti voi e con i nostri amici di Ornavasso a Naters. Mi auguro che anche le cittadine e i cittadini di Naters partecipino numerosi a questo incontro, affinché il tutto si svolga in un contesto meritevole e appropriato

Viva Ornavasso, Viva Naters

Manfred Holzer,
Sindaco di Naters



Il 12 giugno 2005 i Comuni di Ornavasso (VCO) e di Naters (Vallese, CH), rinnovano una singolare tradizione di gemellaggio che si ripete ad ogni lustro vicendevolmente: come cinque anni fa per gli elvetici, quest'anno toccherà a centinaia di ornavassesi varcare il confine ed essere ospiti per una giornata del grosso borgo .

Alla testa di ottocento e più concittadini, il sindaco Antonio Longo Dorni saluterà con il collega d'oltralpe Manfred Holzer le due popolazioni riunite sotto una grande struttura in località Im Kehr dopo che le stesse saranno sfilate dietro ai gruppi folkloristici, alle bande musicali, ed alle associazioni per le vie di Naters. Trenitalia ha attivato un treno speciale per seicentocinquanta passeggeri, mentre i rimanenti raggiungeranno il Comune svizzero che sorge tra il Sempione e l'Aletsch, il ghiacciaio più lungo d'Europa, chi in bicicletta, chi a piedi per gli antichi sentieri, chi con mezzi propri.



Alcune immagini del Gemellaggio 2000 a Ornavasso



Naters è un grosso borgo di fondovalle, adagiato sulle rive del Rodano, che ha conosciuto negli ultimi decenni un costante sviluppo demografico fino a divenire il centro più abitato del Vallese di lingua tedesca; snodo obbligato per il Goms, lo splendido altipiano che conduce al passo del Furka e di là ai Grigioni, per il Sempione, risalita la ripida valle percorsa da una comoda e agevole statale, e infine per la parte bassa e francofona del cantone, quella che termina al Lago di Ginevra.

Ornavasso è il quarto comune per abitanti della Valle Ossola, posto anch'esso all'incrocio tra le vie dei laghi e delle Alpi, baricentro della nuova provincia del VCO e attivo paese dai tratti antichi e alpestri.



Edith Nanzer-Hutter e Ermelindo Bacchetta, sindaci all'epoca del precedente Gemellaggio (2000)



Secondo la tradizione furono proprio dodici giovani coppie di Naters, colpevoli di essersi ribellate al locale infame feudatario uccidendolo, che, per sfuggire alla vendetta dei nobili vallesani, varcarono le Alpi verso la fine del XIII secolo per giungere ad Ornavasso, dove avrebbero colonizzato la montagna dapprima ed il piano successivamente. A dare fondo alla leggenda è la presenza a Naters della torre di Urnavas, giacché proprio una famiglia dal nome 'di Ornavasso' (in tedesco 'von Urnavas', Urnafasch) ne rese il governo nel XIII secolo. E' di fresca stampa un volume di V.B.Cantamessi che rivisita proprio la vicenda delle dodici coppie (Untwick-Miseria, ed. Gruppo Alpini Ornavasso, 2005). Al di là della leggenda è comunque storia la discendenza vallesana degli ornavassesi, discendenza di cui ancora essi vanno fieri, che parlarono la lingua tedesca fino alla metà dell'Ottocento e il cui territorio è ancora disseminato di località dai nomi germanici (il Santuario del Boden ne è un famoso esempio).

E' la storia della migrazione dei Walser (Walser da Walliser, abitanti del Wallis, il Vallese), pastori-agricoltori avvezzi al clima del nord delle Alpi, che per primi in Europa seppero insediarsi stabilmente oltre i 1000 metri di quota e colonizzarono molte testate di valli alpine dove i relativi abitanti si spingevano invece solo stagionalmente, inalpando le greggi per poi tornare nella brutta stagione a quote più miti e ragionevoli (oggi il centro abitato stabilmente più alto d'Europa, Juf, oltre i 2200 m.s.l.m., ed è di origine walser).



I Walser, formalmente liberi coloni in un'epoca ancorata alle arcaiche servitù, aprirono la via all'alta montagna ed ancora oggi ne si può apprezzare il tenace spirito, la mano capace che ha generato proporzionati insediamenti dall'architettura caratteristica e il rapporto con l'ambiente, improntato alla collaborazione con la natura, mai allo sfruttamento irragionevole delle risorse; ne sono esempi la valle Formazza, Macugnaga, Alagna in Valsesia, Rimella, Gressoney e molti altri centri disseminati intorno al Monte Rosa.



Comune *informa*

Il 12 giugno 2005, nell'abbraccio delle due popolazioni, la leggenda ritrova le proprie radici misteriose e ne trae il più proficuo degli insegnamenti: è una lezione di storia, ma soprattutto una lezione di cultura e di europeismo concreto, di un'Europa senza frontiere, senza distinzioni, senza differenze.

Ornavasso va a Naters, o meglio vi torna.



UN GRAZIE PARTICOLARE A TUTTI I GRUPPI E VOLONTARI DI ORNAVASSO E NATERS CHE HANNO COLLABORATO ALL'ORGANIZZAZIONE E ALLIETERANNO LA MANIFESTAZIONE.

BUONA GIORNATA A TUTTI



Bicentenario della Strada Napoleonica del Sempione (1805)

Stampa e coordinamento Ufficio Comuni Associati Ornavasso-Premosello

INFORMAZIONI

METEO

Svizzera tedesca

Temperatura
8° – 23°



Domenica poco soleggiato e nella seconda metà della giornata qualche rovescio. In seguito nuvolosità variabile e rovesci sparsi, in particolare al sud.
(Bollettino 10 giugno – ore 17,00)

TRENI NAVETTA

Chiusura S.S. Sempione dalle ore 10 alle ore 15.

Da Iselle per Briga:

ore 6,05 – 7,45 – 9,05
10,15 – 10,55 – 11,30

Da Briga per Iselle:

ore 13,25 – 14,10 – 15,05
16,55 – 18,55 – 20,25

NOTE ORGANIZZATIVE

Divieto di posteggio in Piazza Bianchetti

Revoca del limite di sosta oraria lungo la Strada Provinciale per agevolare il posteggio dei partecipanti

Utilizzare le carrozze centrali per salire sul treno speciale come da disposizioni Trenitalia

GIORNALISTI ACCREDITATI

VCO Azzurra TV
ALTITALIA TV
LA STAMPA
LA PREALPINA
ECO-RISVEGLIO
IL POPOLO DELL'OSSOLA
CORRIERE DI NOVARA
RADIO SAN FRANCESCO